

## Inhaltsverzeichnis

---

|   |           |
|---|-----------|
| Vorwort Prof. Kwon .....  | XII       |
| Vorwort Prof. Shin .....  | XIII      |
| Danksagung .....  | XVII      |
| Abkürzungsverzeichnis .....   | XVIII     |
| <b>1 Historische Entwicklung der Traditionellen Koreanischen Medizin .....</b>              | <b>1</b>  |
| 1.1 Geschichtliche Entwicklung vom Altertum bis zur Prämoderne ...                          | 3         |
| 1.2 Westliche Medizin und ihre Auswirkungen auf die Traditionelle Medizin (1876–1945) ..... | 5         |
| 1.3 Reaktivierung der Traditionellen Koreanischen Medizin (seit 1945) .....                 | 6         |
| 1.4 Traditionelle Koreanische Medizin in der Neuzeit .....                                  | 8         |
| 1.5 Titeldiskussion .....   | 9         |
| <b>2 Theoretische Grundlagen der Koreanischen Medizin .....</b>                             | <b>11</b> |
| 2.1 Das Grundkonzept von Yin und Yang in der KM .....                                       | 13        |
| 2.2 Die Organe .....  | 19        |
| 2.2.1 Leber .....   | 19        |
| 2.2.2 Herz .....  | 19        |
| 2.2.3 Milz/Pankreas, Verdauungsfunktionen .....   | 20        |
| 2.2.4 Lungenflügel .....  | 20        |
| 2.2.5 Nieren .....  | 21        |
| 2.3 Die Därme .....   | 22        |
| 2.3.1 Gallenblase .....   | 22        |
| 2.3.2 Dünndarm .....  | 22        |
| 2.3.3 Magen .....   | 23        |
| 2.3.4 Dickdarm .....  | 23        |
| 2.3.5 Harnblase .....   | 23        |
| 2.3.6 Pericardium und Dreifacher Erwärmer .....   | 23        |
| 2.4 Die Meridiane und Kollaterale .....   | 25        |
| 2.4.1 Lungen-Meridian .....   | 27        |
| 2.4.2 Dickdarm-Meridian .....   | 28        |
| 2.4.3 Magen-Meridian .....  | 29        |
| 2.4.4 Milz-Meridian .....   | 30        |
| 2.4.5 Herz-Meridian .....   | 31        |
| 2.4.6 Dünndarm-Meridian .....   | 32        |
| 2.4.7 Harnblasen-Meridian .....   | 33        |

|            |   |           |
|------------|---|-----------|
| 2.4.8      | Nieren-Meridian .....   | 34        |
| 2.4.9      | Perikard-Meridian .....   | 36        |
| 2.4.10     | Dreifacher-Erwärmer-Meridian .....                                  | 37        |
| 2.4.11     | Gallenblasen-Meridian .....   | 38        |
| 2.4.12     | Leber-Meridian .....  | 39        |
| <b>2.5</b> | <b>Weitere wichtige Elemente der KM: Essenz, Qi und Geist .....</b> | <b>41</b> |
| 2.5.1      | Die Essenz (精, 정) .....   | 41        |
| 2.5.2      | Das Qi (氣, 기) – Klassifizierung des Qi in der KM .....              | 43        |
| 2.5.3      | Der Geist (神, 신) .....  | 44        |
| <b>2.6</b> | <b>Krankheiten und ihre Ursachen .....</b>                          | <b>46</b> |
| 2.6.1      | Sechs äußerliche Ursachen und sieben Gefühle .....                  | 46        |
| 2.6.2      | Beispiele für Erkrankungen durch äußerliche Ursachen .....          | 47        |
| 2.6.3      | Beispiele für Erkrankungen durch Gefühle .....                      | 48        |
| 2.6.4      | Sonstige Krankheitsursachen .....                                   | 49        |
| <b>2.7</b> | <b>Untersuchung und Diagnose .....</b>                              | <b>51</b> |
| 2.7.1      | Wichtige Untersuchungsmethoden in der KM .....                      | 51        |
| 2.7.2      | Sasang- oder Vier-Konstitutionen-Medizin .....                      | 51        |
| <b>2.8</b> | <b>Medizinische Therapie in der KM .....</b>                        | <b>55</b> |
| 2.8.1      | Definition .....  | 55        |
| 2.8.2      | Phytotherapeutika in der KM .....                                   | 55        |
| <b>3</b>   | <b>Ausgewählte Rezepturen der Koreanischen Medizin .....</b>        | <b>57</b> |
| 3.1        | Hwangnyonhaedok-tang / 黃連解毒湯 / 황련해독탕 .....                          | 59        |
| 3.2        | Kamisoyo-san / 加味逍遙散 / 가미소요산 .....                                  | 60        |
| 3.3        | Pyongui-san / 平胃散 / 평위산 .....                                       | 61        |
| 3.4        | Doinsungki-tang / 桃仁承氣湯 / 도인승기탕 .....                               | 62        |
| 3.5        | Banhasashim-tang / 半夏瀉心湯 / 반하사심탕 .....                              | 63        |
| 3.6        | Samtschulkonbi-tang / 參朮健脾湯 / 삼출건비탕 .....                           | 64        |
| 3.7        | Insampaedok-san / 人參敗毒散 / 인삼패독산 .....                               | 65        |
| 3.8        | Kumikanghwal-tang / 九味羌活湯 / 구미강활탕 .....                             | 66        |
| 3.9        | Sotschongyong-tang / 小青龍湯 / 소청룡탕 .....                              | 67        |
| 3.10       | Kalgun-tang / 葛根湯 / 갈근탕 .....                                       | 68        |
| 3.11       | Palmul-tang / 八物湯 / 팔물탕 .....                                       | 69        |
| 3.12       | Kalgunhaegi-tang / 葛根解肌湯 / 갈근해기탕 .....                              | 70        |
| 3.13       | Itschung-tang / 理中湯 / 이중탕 .....                                     | 71        |
| 3.14       | Tsongsangkyongtong-tang / 清上瀉痛湯 / 청상견통탕 .....                       | 72        |
| 3.15       | Otsog-san / 五積散 / 오적산 .....   | 73        |
| 3.16       | Yonkyopaedok-san / 連翹敗毒散 / 연교패독산 .....                              | 74        |

|          |  |           |
|----------|--|-----------|
| 3.17     | Banhabaektschultsonma-tang / 半夏白朮天麻湯 / 반하백출천마탕 .....                       | 75        |
| 3.18     | Tsaumkanghwa-tang / 滋陰降火湯 / 자음강화탕 .....                                    | 76        |
| 3.19     | Itsin-tang / 二陳湯 / 이진탕 .....   | 77        |
| 3.20     | Saengmaek-san / 生脈散 / 생맥산 .....  | 78        |
| 3.21     | Hyangsapyongui-san / 香砂平胃散 / 향사평위산 .....                                   | 79        |
| 3.22     | Samso-um / 參蘇飲 / 삼소음 .....   | 80        |
| 3.23     | Botsungiki-tang / 補中益氣湯 / 보중익기탕 .....                                      | 81        |
| 3.24     | Soshiho-tang / 小柴胡湯 / 소시호탕 .....   | 82        |
| 3.25     | Bulhwankumtsongki-san / 不換金正氣散 / 불환금정기산 .....                              | 83        |
| 3.26     | Haengso-tang / 杏蘇湯 / 행소탕 .....   | 84        |
| <b>4</b> | <b>Danbang (單方 / 단방):<br/>Traditionelle Koreanische Einzelmittel .....</b> | <b>85</b> |
| 4.1      | Alismatis rhizoma / 澤瀉 / 택사 (택사의 덩이줄기) .....                               | 87        |
| 4.2      | Amomi fructus / 砂仁 / 사인 (양춘사의 열매) .....                                    | 89        |
| 4.3      | Anemarrhenae rhizoma / 知母 / 지모 (지모의 뿌리줄기) .....                            | 90        |
| 4.4      | Angelicae dahuricae radix / 白朮 / 백지 (구릿대의 뿌리) .....                        | 92        |
| 4.5      | Angelicae gigantis radix / 當歸 / 당귀 (당귀의 뿌리) .....                          | 93        |
| 4.6      | Araliae continentalis radix / 獨活 / 독활 (따투릅나무의 뿌리) .....                    | 95        |
| 4.7      | Armeniacae semen / 杏仁 / 행인 (살구 씨) .....                                    | 97        |
| 4.8      | Asiasari radix et rhizoma / 細辛 / 세신 (족도리풀의 뿌리) .....                       | 99        |
| 4.9      | Astragali radix / 黃芪 / 황기 (황기의 뿌리) .....                                   | 101       |
| 4.10     | Atractylodis rhizoma / 蒼朮 / 창출 (삼주의 뿌리) .....                              | 104       |
| 4.11     | Atractylodis rhizoma alba / 白朮 / 백출 (백출의 뿌리) .....                         | 106       |
| 4.12     | Aucklandiae radix / 木香 / 목향 (목향의 뿌리) .....                                 | 108       |
| 4.13     | Aurantii fructus immaturus / 枳殼 / 지각 (탱자나무의 미성숙 과일) .....                  | 110       |
| 4.14     | Bupleuri radix / 柴胡 / 시호 (시호의 뿌리) .....                                    | 112       |
| 4.15     | Chrysanthemi indici flos / 甘菊 / 감국 (감국의 꽃) .....                           | 114       |
| 4.16     | Cimicifugae rhizoma / 升麻 / 승마 (승마의 뿌리) .....                               | 116       |
| 4.17     | Cinnamomi cortex / 肉桂 / 육계 (육계나무의 껍질) .....                                | 117       |
| 4.18     | Cinnamomi ramulus / 桂枝 / 계지 (육계나무의 어린 가지) .....                            | 118       |
| 4.19     | Citri unshius pericarpium / 陳皮 / 진피 (귤껍질) .....                            | 119       |
| 4.19.1   | Citri unshius pericarpium immaturus / 青皮 / 청피 (덜 자란 귤의 껍질을 말린 것) .....     | 120       |
| 4.20     | Cnidii rhizoma / 川芎 / 천궁 (천궁의 뿌리) .....                                    | 122       |
| 4.20.1   | Cnidii fructus / 蛇床子 / 사상자 (사상자의 열매) .....                                 | 122       |
| 4.21     | Coptidis rhizoma / 黃連 / 황련 (황련의 뿌리) .....                                  | 124       |

|        |   |     |
|--------|---|-----|
| 4.22   | Crataegi fructus / 山楂子 / 산사자 (산사나무의 열매) .....               | 126 |
| 4.23   | Cyperi rhizoma / 香附子 / 향부자 (향부자의 뿌리줄기) .....                | 128 |
| 4.24   | Ephedrae herba / 麻黃 / 마황 (마황의 줄기) .....                     | 129 |
| 4.24.1 | Ephedrae radix / 麻黃根 / 마황근 (마황의 뿌리) .....                   | 130 |
| 4.25   | Forsythiae fructus / 連翹 / 연교 (의성개나리의 열매) .....              | 131 |
| 4.26   | Fritillariae thunbergii bulbus / 浙貝母 / 절패모 (패모의 비늘줄기) ..... | 133 |
| 4.27   | Gardeniae fructus / 梔子 / 치자 (치자나무의 열매) .....                | 134 |
| 4.28   | Gastrodiae rhizoma / 天麻 / 천마 (천마의 덩이줄기) .....               | 136 |
| 4.29   | Ginseng radix / 人蔘 / 인삼 (인삼의 뿌리) .....                      | 138 |
| 4.30   | Glycyrrhizae radix / 甘草 / 감초 .....                          | 140 |
| 4.31   | Hordei fructus germinatus / 麥芽 / 맥아 (보리) .....              | 142 |
| 4.32   | Jujubae fructus (大棗 / 대조) .....                             | 143 |
| 4.33   | Liriopsis tuber / 麥門冬 / 맥문동 (맥문동의 덩이뿌리) .....               | 145 |
| 4.34   | Lonicerae flos / 金銀花 / 금은화 .....                            | 147 |
| 4.35   | Magnoliae cortex / 厚朴 / 후박 (후박나무의 껍질) .....                 | 149 |
| 4.35.1 | Magnoliae flos / 辛夷 / 신이 (목련의 꽃) .....                      | 150 |
| 4.36   | Menthae herba / 薄荷 / 박하 .....                               | 151 |
| 4.37   | Mori cortex / 桑白皮 / 상백피 (뽕나무 뿌리의 속껍질) .....                 | 153 |
| 4.37.1 | Mori ramulus / 桑枝 / 상지 (뽕나무의 가지) .....                      | 155 |
| 4.38   | Osterici radix / 羌活 / 강활 (강활의 뿌리) .....                     | 156 |
| 4.39   | Paeoniae moutan cortex / 牡丹皮 / 목단피 (모란의 뿌리껍질) .....         | 158 |
| 4.40   | Paeoniae radix alba / (白)芍藥 / (백)작약 (작약의 뿌리) .....          | 159 |
| 4.41   | Perillae folium / 紫蘇葉 / 자소엽 (차조기 잎) .....                   | 161 |
| 4.41.1 | Perillae semen / 紫蘇子 / 자소자 (차조기의 씨) .....                   | 162 |
| 4.42   | Persicae semen / 桃仁 / 도인 (복숭아씨의 알맹이) .....                  | 163 |
| 4.43   | Peucedani radix 前胡 / 전호 (백화전호의 뿌리) .....                    | 164 |
| 4.44   | Phellodendri cortex / 黃柏 / 황백 (황벽나무의 껍질) .....              | 165 |
| 4.45   | Pinelliae tuber / 半夏 / 반하 (반하의 뿌리) .....                    | 167 |
| 4.46   | Platycodonis radix / 桔梗 / 길경 (도라지의 뿌리) .....                | 169 |
| 4.47   | Pogostemonis herba / (廣)藿香 / (광)곽향 .....                    | 171 |
| 4.48   | Ponciri fructus immaturus / 枳實 / 지실 (탱자나무의 어린 과실) .....     | 172 |
| 4.49   | Poria sclerotium / 茯苓 / 복령 (복령) .....                       | 174 |
| 4.49.1 | Poria sclerotium / 白茯苓 / 백복령 (백복령) .....                    | 175 |
| 4.49.2 | Poria sclerotium / 茯神 / 복신 (복신) .....                       | 175 |
| 4.50   | Puerariae radix / 葛根 / 갈근 (취뿌리) .....                       | 177 |
| 4.50.1 | Puerariae radix Raw Juice / 生葛根汁 / 생갈근즙 (생 취뿌리의 즙) .....    | 178 |

|          |   |            |
|----------|---|------------|
| 4.51     | Rehmanniae radix / 地黃 / 지황 (지황의 뿌리) .....                       | 179        |
| 4.52     | Rhei radix / 大黃 / 대황 (대황의 뿌리) .....                             | 181        |
| 4.53     | Saposhnikoviae radix / 防風 / 방풍 (방풍의 뿌리) .....                   | 183        |
| 4.54     | Schisandrae fructus / 五味子 / 오미자 (오미자의 열매) .....                 | 185        |
| 4.55     | Schizonepetae spica / 荊芥 / 형개 (형개의 지상부) .....                   | 187        |
| 4.56     | Scutellariae radix / 黃芩 / 황금 (황금의뿌리) .....                      | 189        |
| 4.57     | Vitidis fructus / 蔓荊子 / 만형자 (순비기나무의 열매) .....                   | 191        |
| 4.58     | Zingiberis rhizoma / 生薑 / 생강 (생강의 뿌리) .....                     | 192        |
| 4.59     | Ziziphi spinosae semen / 酸棗仁 / 산조인 (뽕대추 씨) .....                | 194        |
| 4.60     | Massa medicata fermentata / 神麴 / 神穀 / 神漚 / 신곡 .....             | 196        |
| 4.61     | Gypsum / 石膏 / 석고 .....  | 197        |
| 4.62     | Natrii sulfas / 芒硝 / 망초 .....                                   | 198        |
| <b>5</b> | <b>Pharmakopunktur</b> .....                                    | <b>199</b> |
| 5.1      | Pharmakon und Akupunktur vereint .....                          | 201        |
| 5.2      | Herstellung einer Pharmakopunktur-Lösung .....                  | 202        |
| <b>6</b> | <b>Theoretische Grundlagen zu den Drogen-Monographien</b> ..... | <b>207</b> |
| 6.1      | Allgemeines .....   | 209        |
| 6.2      | Analytische Verfahren .....                                     | 212        |
| 6.2.1    | Allgemeine Anforderungen .....                                  | 213        |
| 6.2.2    | Prüfung auf Fremdbestandteile .....                             | 214        |
| 6.2.3    | Wassergehalt .....  | 214        |
| 6.2.4    | Modernisierte traditionelle und neuartige KM-Produkte .....     | 215        |
| 6.3      | Übersichtstabelle der Drogenmonographien .....                  | 222        |
| <b>7</b> | <b>Monographien A bis Z</b> .....                               | <b>227</b> |
| 7.1      | Alismatis rhizoma (澤瀉 / 택사) .....                               | 228        |
| 7.2      | Amomi fructus (砂仁 / 사인) .....                                   | 230        |
| 7.3      | Anemarrhenae rhizoma (知母 / 지모) .....                            | 232        |
| 7.4      | Angelicae dahuricae radix (白芷 / 백지) .....                       | 234        |
| 7.5      | Angelicae gigantis radix (當歸 / 당귀) .....                        | 236        |
| 7.6      | Araliae continentalis radix (獨活 / 독활) .....                     | 238        |
| 7.7      | Armeniacaе semen (杏仁 / 행인) .....                                | 240        |
| 7.8      | Asiasari radix et rhizoma (細辛 / 세신) .....                       | 242        |
| 7.9      | Astragali radix (黃芪 / 황기) .....                                 | 244        |
| 7.10     | Atractylodis rhizoma (蒼朮 / 창술) .....                            | 246        |

|      |  |     |
|------|--|-----|
| 7.11 | Atractylodis rhizoma alba (白朮 / 백출) .....        | 248 |
| 7.12 | Aucklandiae radix (木香 / 목향) .....                | 250 |
| 7.13 | Aurantii fructus immaturus (枳殼 / 지각) .....       | 252 |
| 7.14 | Bupleuri radix (柴胡 / 시호) .....                   | 254 |
| 7.15 | Chrysanthemi indicis flos (甘菊 / 감국) .....        | 256 |
| 7.16 | Cimicifugae rhizoma (升麻 / 승마) .....              | 258 |
| 7.17 | Cinnamomi cortex (肉桂 / 육계) .....                 | 260 |
| 7.18 | Cinnamomi ramulus (桂枝 / 계지) .....                | 262 |
| 7.19 | Citri unshius pericarpium (陳皮 / 진피) .....        | 264 |
| 7.20 | Cnidii rhizoma (川芎 / 천궁) .....                   | 266 |
| 7.21 | Coptidis rhizoma (黃連 / 황련) .....                 | 268 |
| 7.22 | Crataegi fructus (山楂子 / 산사자) .....               | 270 |
| 7.23 | Cyperi rhizoma (香附子 / 향부자) .....                 | 272 |
| 7.24 | Ephedrae herba (麻黃 / 마황) .....                   | 274 |
| 7.25 | Forsythiae fructus (連翹 / 연교) .....               | 276 |
| 7.26 | Fritillariae thunbergii bulbus (浙貝母 / 질패모) ..... | 278 |
| 7.27 | Gardeniae fructus (梔子 / 치자) .....                | 280 |
| 7.28 | Gastrodiae rhizoma (天麻 / 천마) .....               | 282 |
| 7.29 | Ginseng radix (人蔘 / 인삼) .....                    | 284 |
| 7.30 | Glycyrrhizae radix (甘草 / 감초) .....               | 286 |
| 7.31 | Hordei fructus germinatus (麥芽 / 맥아) .....        | 288 |
| 7.32 | Jujubae fructus (大棗 / 대조) .....                  | 290 |
| 7.33 | Liriopis tuber (麥門冬 / 맥문동) .....                 | 292 |
| 7.34 | Lonicerae flos (金銀花 / 금은화) .....                 | 294 |
| 7.35 | Magnoliae cortex (厚朴 / 후박) .....                 | 296 |
| 7.36 | Menthae herba (薄荷 / 박하) .....                    | 298 |
| 7.37 | Mori cortex (桑白皮 / 상백피) .....                    | 300 |
| 7.38 | Osterici radix (羌活 / 강활) .....                   | 302 |
| 7.39 | Paeoniae moutan cortex (牡丹皮 / 목단피) .....         | 304 |
| 7.40 | Paeoniae radix alba ((白)芍藥 / (백)작약) .....        | 306 |
| 7.41 | Perillae folium (紫蘇葉 / 자소엽) .....                | 308 |
| 7.42 | Persicae semen (桃仁 / 도인) .....                   | 310 |
| 7.43 | Peucedani radix (前胡 / 전호) .....                  | 312 |
| 7.44 | Phellodendri cortex (黃柏 / 황백) .....              | 314 |
| 7.45 | Pinelliae tuber (半夏 / 반하) .....                  | 316 |

|          |  |            |
|----------|--|------------|
| 7.46     | Platycodonis radix (桔梗 / 길경) .....   | 318        |
| 7.47     | Pogostemonis herba ((廣) 藿香 / (광) 곽향) .....   | 320        |
| 7.48     | Ponciri fructus immaturus (枳實 / 지실) .....  | 322        |
| 7.49     | Poria sclerotium (茯苓 / 복령) .....   | 324        |
| 7.50     | Puerariae radix (葛根 / 갈근) .....  | 326        |
| 7.51     | Rehmanniae radix (地黃 / 지황) .....   | 328        |
| 7.52     | Rhei radix (大黃 / 대황) .....   | 330        |
| 7.53     | Saposhnikoviae radix (防風 / 방풍) .....   | 332        |
| 7.54     | Schisandrae fructus (五味子 / 오미자) .....  | 334        |
| 7.55     | Schizonepetae spica (荊芥 / 형개) .....  | 336        |
| 7.56     | Scutellariae radix (黃芩 / 황금) .....   | 338        |
| 7.57     | Vitidis fructus (蔓荊子 / 만형자) .....  | 340        |
| 7.58     | Zingiberis rhizoma (生薑 / 생강) .....   | 342        |
| 7.59     | Ziziphi spinosae semen (酸棗仁 / 산조인) .....   | 344        |
| 7.60     | Massa medicata fermentata (神穀 oder 神漚 / 신곡) .....                                    | 346        |
| 7.61     | Gypsum (石膏 / 석고) .....   | 348        |
| 7.62     | Natrii sulfas (芒硝 / 망초) .....  | 350        |
| <b>8</b> | <b>Anhang</b> .....  | <b>353</b> |
| 8.1      | Dünnschichtchromatographische Bedingungen .....                                      | 355        |
| 8.2      | Derivatisierungsreagenzien<br>für dünnschichtchromatographische Identifikation ..... | 357        |
| 8.3      | Technische Anforderungen an die HPLC .....   | 358        |
| 8.4      | Koreanische Maßeinheiten .....   | 359        |
| 8.5      | Allgemeine Literatur .....   | 361        |
| 8.6      | Bildnachweis .....   | 361        |
|          | Indikationsverzeichnis .....   | 363        |
|          | Sachregister .....   | 366        |